

# INFORMATIONS

## GUIDE DU BIBLIOTHECAIRE

Le CLEF avait publié en 1985 un *Guide du bibliothécaire*, numéro spécial de la revue *Notre Librairie*. Ce guide - précieux outil pour qui veut monter ou animer une bibliothèque en Afrique - est maintenant refondu et réédité. Il s'agit d'un manuel simplifié pour organiser et gérer un fonds pour une petite ou moyenne bibliothèque. Deux parties : une partie pratique (choix, commandes, équipement, catalogage, mobilier, adresses, etc.); une deuxième partie, entièrement renouvelée par rapport à l'édition précédente, rend compte d'expériences récentes de bibliothèques en Afrique.

*Guide du Bibliothécaire. CLEF. 57 bd des Invalides. 75007 Paris.*

*Parution novembre 1990. Pour se le procurer :*

- En Afrique : faire la demande au Service Culturel de l'Ambassade de France du pays.
- En France : Prix 45 F. Ecrire au CLEF



## REVUE SEPIA

Trois numéros ont déjà paru de cette revue parascolaire destinée aux élèves et aux enseignants d'Afrique noire, des Antilles et de l'Océan Indien. Le but de la publication: fournir un outil pour mieux maîtriser la langue française. Des interviews d'auteurs - Maryse Condé, Guy Menga, Henri Lopes dans les premiers numéros-, des informations sur l'actualité du livre francophone, des «dossiers scolaires», des jeux littéraires. Autres rubriques: les traductions, le théâtre, le cinéma. Les élèves peuvent participer à la rédaction de la revue avec leurs propres notes de lecture, nouvelles ou poèmes. Les prix des concours sont des bons d'achat auprès des libraires.

*Sepia. Trimestriel paraissant en janvier, avril, juin et octobre. Rédacteur en chef:*

2

## SEPIA

n° 3  
Juillet  
Août  
Septembre  
1990

Afrique noire - Caraïbes - Océan indien  
Revue culturelle à usage des élèves et de leurs enseignants



*Patrick Mérand. Prix au numéro en librairie: 25 FF, sur abonnement: 100 FF / 5000 CFA (tarif unique, port avion compris pour l'Afrique uniquement; envoyer mandat postal ou chèque bancaire à l'ordre de Sepia, 6, avenue du Gouverneur Général Binger, 94100 Saint-Maur, France)*



## UNE PROPOSITION DE FONDS POUR LES BIBLIOTHEQUES DE LECTURE PUBLIQUE D'AFRIQUE ET DE L'OCEAN INDIEN

Comme elle l'a déjà fait à différentes reprises, la revue *Notre Librairie* prépare une «bibliographie de base devant permettre aux bibliothécaires - en Afrique et dans l'Océan Indien - ne disposant pas forcément sur place des instruments de référence, de constituer facilement un fonds pour une bibliothèque de lecture publique, grâce à une référence documentaire unique et adaptée aux besoins des lecteurs». Il s'agit d'un fonds général d'environ 4000 titres, permettant également la sélection d'un fonds «minimum» d'environ 700

titres. Une large part - plus de la moitié des titres - sera faite aux livres de jeunesse et aux documentaires pour adultes accessibles aux jeunes.

*Numéro spécial de Notre Librairie: CLEF. 57 bd des Invalides. 75007 Paris. Parution début 1991.*



## MONTAGE VIDEO SUR L'OPERATION LECTURE PUBLIQUE DU MALI.

Dans le premier numéro du *Bulletin de la Joie par les Livres*, nous annonçons la réalisation d'un montage vidéo sur l'Opération Lecture Publique du Mali, réseau de bibliothèques existant depuis plus de 10 ans. Une équipe de trois personnes s'est rendue dans ce pays pour faire le point sur cette opération de coopération franco-malienne, lancée en 1977. Depuis cette date, un réseau de 46 bibliothèques, disséminées dans tout le pays, a été mis en place. Au total, 75000 livres et plus de 8000 lecteurs inscrits, sans compter les enfants, très nombreux, ni les lecteurs sur place. Ce montage de 19 minutes, réalisé à l'issue de ce voyage, présente plus de 200 photos, illustrant une quinzaine d'interviews : les responsables nous parlent de la mise en

OPERATION LECTURE PUBLIQUE

UNE COOPERATION MALI-FRANCE



PRODUCTION LES AMIS DE LA JOIE PAR LES LIVRES

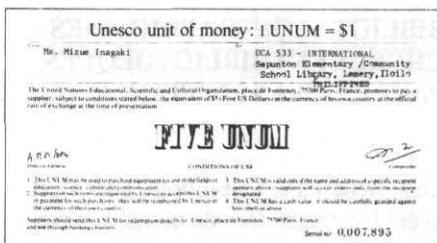
place du réseau et de la construction des bibliothèques par les lecteurs eux-mêmes, les bibliothécaires racontent leur métier, leurs joies et leurs difficultés, les lecteurs enfin, nous disent quels livres ils aiment. Un réseau qui a fait preuve de sa crédibilité, sans pour autant constituer un modèle rigide...

**Opération Lecture Publique : une coopération Mali-France: vidéo-19 mn: 1/2VHS (660 FF) ou U-matic (1100 FF). Association Les Amis de la Joie par les Livres - 5 rue Auguste Vacquerie, 75116 Paris. Il est possible également de se renseigner auprès du Centre Culturel Français de son pays.**



## DE L'ARGENT POUR DES LIVRES

«Livres pour Tous» est une action de l'Unesco et de l'Ifla (Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques) qui facilite le contact et le transfert d'argent entre ceux qui veulent aider financièrement des bibliothèques pour l'achat de livres, et les bibliothèques souhaitant acheter des livres et n'en ayant pas les moyens. «Livres pour tous» reçoit les dons et les envoie - sous la forme de «chèques unum» (unité monétaire de l'Unesco)- aux bibliothèques qui le demandent. Les «chèques unum» permettent l'achat de livres pour enfants auprès des libraires, dans le propre pays ou dans un pays étranger.



**Livres pour Tous: Pour faire des dons en «unums»: Unesco, «Books for all, UCA/533», Place de Fontenoy, 75700 Paris, ou bureaux de l'Unesco dans chaque pays.**

**Pour recevoir des dons en «unums» ou pour plus d'information: Mme Lioba Betten, «Livres pour tous», Bibliothèque Internationale de la Junesse, Schloss Blutenburg, D-8000 Munich 60, Allemagne**



## BIBLIOTHEQUES SANS FRONTIERES

C'est une association française à but non-lucratif fondée en 1986, qui a pour but de favoriser les échanges de documents et d'expériences professionnelles. Son expérience en matière de dons de livres l'a conduite à développer une fonction de conseil et de mise en relation auprès des collectivités qui s'adressent à elle. Elle joue un rôle d'«agence», en élaborant des programmes de stage et en prenant en charge en France le suivi des stagiaires étrangers. «Bibliothèques sans frontières» souhaite entrer en relation avec des bibliothèques françaises disposées à accueillir des collègues étrangers.

**Bibliothèques sans frontières. 13 rue Curnonsky, 75017 Paris. Tél. 48 88 0717 / 48 88 97 17**



## SALON DU LIVRE DE JEUNESSE DE YAOUNDE.

En février 1990, s'est tenu pendant une semaine à Yaoundé, un salon -le premier en Afrique francophone- exclusivement réservé aux livres de jeunesse, illustrant le choix délibéré de s'adresser d'abord aux enfants quand on souhaite développer la lecture. Cette manifestation coïncidait avec la mise en place des premières bibliothèques du Projet Lecture Publique et la fin d'une période de stage de formation offerte à une quarantaine de bibliothécaires ou futurs bibliothécaires. Installés dans les locaux de l'hôtel de ville, de nombreux stands présentaient un important éventail d'ouvrages de qualité, regroupés par genre et constituant autant d'espaces de lecture pour les enfants et les adolescents: des livres français pour la plupart, mais aussi anglais, canadiens, chinois, allemands, avec bien sûr, un espace réservé aux éditeurs et libraires. Une exposition de l'ensemble des livres africains pour la jeunesse publiés en français - ouvrages correspondant au catalogue paru dans le numéro 1 du *Bulletin de la Joie par les Livres* et sans doute pour la première fois rassemblés - constituait un pôle attractif et suscitait une importante demande (parfois aussi le regret de ne pas toujours les trouver chez les libraires...) Enfin, ces journées ont donné lieu à des débats publics sur les thèmes «Lecture scolaire et lecture extra-

## SALON DU LIVRE DE JEUNESSE



## YOUNG PEOPLE'S BOOKS EXHIBITION

MINISTRE DE L'INFORMATION ET DE LA CULTURE / MINISTRY OF INFORMATION AND CULTURE

scolaire» et «Edition et lecture du livre de jeunesse en Afrique». Professionnels de la lecture, enseignants, mais aussi beaucoup de parents ont accompagné les enfants dans la découverte d'un espace où le livre se veut avant tout, outil de loisir, d'évasion autant que de formation.

**Salon du Livre de Jeunesse de Yaoundé. Prochain salon: 1992. Pour toute information : Christian Fioriti, Ministère de l'Information et de la Culture, Direction de la Culture et de la Cinématographie, Projet Lecture Publique. BP 1616 Yaoundé. Cameroun**



## FOIRE DU LIVRE AU MALI.

La 10ème édition de la foire du livre du Mali (FOLIMA), s'est déroulée durant 8 jours à Bamako en décembre 1989, autour du thème «La littérature pour enfants»: un maximum d'ouvrages de qualité a été mis à la disposition du public avec diverses animations en direction des jeunes. L'Opération Lecture Publique et son Club de lecture ont organisé des concours de lecture ainsi que d'écriture. Devant un important public d'enfants, des animations autour du documentaire scientifique ont eu lieu quotidiennement, chacune sur un thème différent. Menées par une spécialiste Marie Girod, ces animations ont également été proposées à des bibliothécaires à l'occasion d'un stage du réseau Lecture pour Tous du Zaïre en juin 1990. Pour Marie Girod, ce genre d'animation ne nécessite pas une formation scientifique, pas plus qu'une grande quantité de livres. Pour en savoir plus, on peut se référer au *Guide du bibliothécaire* cité plus haut qui en

publie le compte-rendu détaillé: sa démarche, les animations possibles et la manière de les mener, livres, périodiques ou vidéos à l'appui.

*Guide du bibliothécaire (Numéro spécial de Notre Librairie) CLEF. 57 bd des Invalides, 75007 Paris (voir plus haut)*



### «DE NOUVELLES VOIES POUR LA PROMOTION DE LA LECTURE»

Un séminaire a été organisé par Ibbly France (section française de l'Union Internationale pour les Livres de Jeunesse, International Board on Books for Young People) à Caen en mai-juin de cette année, avec des participants d'Afrique, d'Amérique du Sud et du Nord, d'Europe et d'Asie. Ils ont confronté leurs expériences, qui donnent la priorité à des publics d'enfants et de jeunes habituellement pas touchés par les institutions éducatives et culturelles traditionnelles. Une bibliothèque sur un vélo, en Thaïlande; une autre dans un train, au Mali; des livres de poésie présents dans la cour d'une cité ouvrière, les plus grands auteurs latino-américains découverts avec enthousiasme dans une banlieue de New-York par une population à peine scolarisée... Ces actions et bien d'autres, menées avec le souci de favoriser un accès personnel au livre et à la lecture, cherchent à retisser

des liens communautaires, à redonner la parole à ceux qui en sont le plus souvent privés. Les actes du séminaire devront être publiés en 1991.

*Pour toute information: Françoise Capdevielle, Ibbly France, 5 rue Auguste Vacquerie, 75116 Paris. Tél. 49 52 01 25*



### FONDS ITINERANT «LES LIVRES AFRICAINS POUR LA JEUNESSE»

Seront disponibles à partir de novembre 1990, six exemplaires d'une exposition/fonds itinérant des livres africains pour la jeunesse recensés dans ce *Bulletin* et d'une sélection de livres pour les jeunes sur l'Afrique. Conçue pour être facilement transportée, l'exposition peut répondre à la demande de n'importe quelle bibliothèque ou école, et peut être installée même dans des locaux de petites dimensions.

*Pour tout renseignement: La Joie par les Livres, M. Laurentin - V. Quiñones, 5 rue Auguste Vacquerie, 75116 Paris. Tél. : 47 23 38 89*



### AFRICAN BOOKS COLLECTIVE

Dix-sept éditeurs -et bientôt sans doute plus- de différents pays d'Afrique noire

anglophone et un éditeur sénégalais ont créé ce collectif -lui même à but non-lucratif- pour la promotion de leurs livres en Europe, en Amérique du Nord et dans les pays non-africains du «Commonwealth». «ABC» publie un catalogue des ouvrages qu'il est en mesure de vendre depuis son siège en Angleterre: des essais et de la fiction, sans oublier les livres pour enfants, le tout en anglais. «ABC» diffuse également d'autres informations sur les livres disponibles.

*African Books Collective Ltd: Pour demander le catalogue ou visiter (sur rendez-vous) la salle d'exposition des livres: The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Angleterre. Tél. (0865) 726686, fax (0865) 793298*



### VENTE DE LIVRES ZAÏROIS

«Meliz» vend à l'étranger les publications zaïroises. Elle propose l'envoi régulier de son catalogue de titres disponibles, accompagné du bon de commande.

*Messagerie du Livre Zaïrois. BP 9817, Kinshasa 1*



### BIBLIOTHEQUES AFRICAINES CHERCHENT BIBLIOTHEQUES PARTENAIRES EN FRANCE

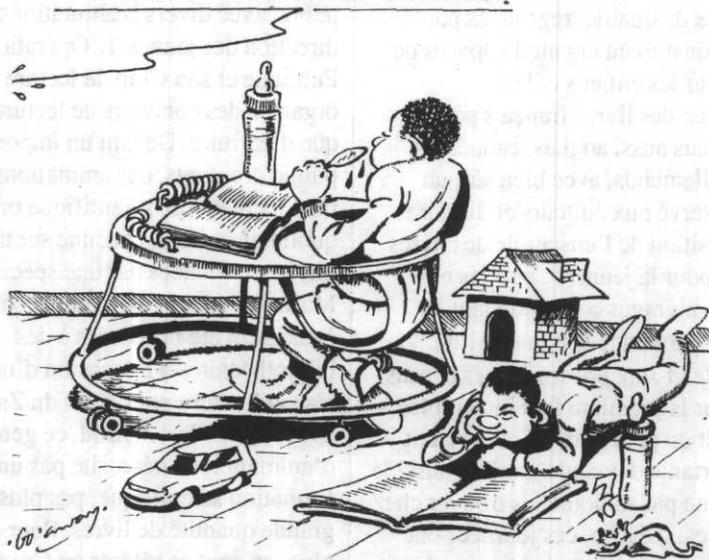
Le partenariat entre bibliothèques s'est avéré fructueux dans de nombreux cas... Il part souvent d'un contact personnel ou d'un jumelage entre villes, mais ceci ne se produit pas forcément. Plusieurs bibliothèques africaines (du Togo, du Mali, du Cameroun) souhaiteraient rentrer en contact avec des bibliothèques françaises pour entamer un partenariat.

*Pour les dossiers ou l'information concernant ces bibliothèques: La Joie par les Livres, M. Laurentin - V. Quiñones, 5 rue Auguste Vacquerie, 75116 Paris. Tél.: 47 23 38 89*



## LE SOURIRE DU JOUR

VOUS AVEZ DIT LITTÉRATURE ENFANTINE ?



Cameroon Tribune N°4577 vendredi 9 février 1990